

GEMEINDEzeitung

Jahrgang 44 | Nr. 4 | Dezember 2023

Gallbrunn | Sarasdorf | Stixneusiedl | Trautmannsdorf/Leitha



FEUERWEHR TRAUTMANNSDORF/LEITHA

© FF Trautmannsdorf/Leitha

Inhalt

02 | Vorwort

04 | Beschlüsse aus dem Gemeinderat

08 | Informationen zur Titelseite

09 | KLAR!

10 | Christbaum-entsorgung

12 | Handysignatur ist jetzt ID Austria

13 | Unterstützung bei der Kinderbetreuung

15 | Abgaben erklärt Friedhof

16 | Marktstand in Trautmannsdorf/L.

26 | Jubilare des Jahres 2023

33 | Aktion Schutzengel & Fahrradhelme

37 | Via.Cella Vinaria. Rundwanderweg

39 | Sperrmüll in unseren Windschutzgürteln

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, liebe Jugend!



In riesen Schritten nähert sich das Jahresende. Viele Projekte konnten im Jahr 2023 von der Gemeinde umgesetzt werden und noch viel mehr warten auf die Umsetzung in den kommenden Jahren.

Das Jahr 2024 steht vor der Tür. Die finanzielle Planung des nächsten Wirtschaftsjahres ist abgeschlossen und wurde von den im Gemeinderat vertretenen Parteien einstimmig beschlossen.

Ich möchte darauf hinweisen, dass unsere Gemeinde im NÖ-Vergleich als finanzschwache Gemeinde gilt. Das bedeutet, dass wir unseren Haushalt hauptsächlich mit Bedarfszuweisungen (Ertragsanteile) aus der Landeskassa finanzieren.

Wir versuchen unsere außerordentlichen Ausgaben so zu gestalten, dass so wenig wie möglich auf Fremdkapital zurückgegriffen werden muss. Das ist auch der Grund, weshalb große Investitionsvorhaben über Jahre verteilt erfolgen.

Bitte um Nachsicht für diese Vorgangsweise, es ist jedoch allemal vernünftiger behutsam mit dem Vorhandenen umzugehen, als riskant durch die Jahre zu laufen.

Anbei eine kurze Übersicht über geplante Vorhaben in unserer Gemeinde für 2024:

Für den übergeordneten Betrieb aller vier Ortschaften ist der Start der Einrichtung des Bauhofs im ehemaligen Lagerhaus in Trautmannsdorf/Leitha 2024 und die Fertigstellung für 2025 geplant. Parallel dazu läuft die Installation eines Nahheizwerks, betrieben mit Hackschnitzel, samt der Anschlusskosten.

Die Erneuerung der Serveranlage am Gemeindeamt sowie die Fertigstellung des örtlichen Entwicklungskonzeptes sind neben vielen kleinen Positionen ebenfalls Investitionen für die gesamte Gemeinde.

In **Gallbrunn** sind Aufgangs(rampen)wege von der Kellergasse zum Spielplatz und eine ordentliche Beleuchtung der Veropastraße budgetiert. Darüber hinaus muss eine Räumung der Gräben erfolgen, um Überflutungen wie heuer im Raum Bruck entlang der B10 zu vermeiden.

Außerdem werden bauliche Maßnahmen der Freiwilligen Feuerwehr Gallbrunn unterstützt.

In **Sarasdorf** gilt es den nördlichen Gehsteig in der unteren Hauptstraße zu sanieren und gleichzeitig die Freileitungen der EVN in die Erde zu legen, Wasserhausanschlüsse zu reparieren sowie für die Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung zu sorgen. Auch der Mittelweg am Friedhof soll gepflastert werden.

In **Stixneusiedl** gilt die Erneuerung von Sarasdorferstraße und Alte Bundesstraße samt Errichtung bzw. Erneuerung von Geh- und Radwegen inklusive der Beleuchtung als größter Investitionsbrocken.

Im Bereich Panoramaweg soll ein Kinderspielplatz errichtet werden, wobei die Suche nach einem geeigneten Platz dafür erschwerend hinzukommt.

Für **Trautmannsdorf/Leitha** ist die Befestigung der Zufahrt von der Batthyanyastraße zur Marktsiedlung budgetiert. Damit einhergehend ist eine teilweise Herstellung der Kanalisation und die Installation der öffentlichen Beleuchtung notwendig.

Die Sanierung des Oberen Tores ist dringend notwendig, eine Absicherung des Fußgängerüberganges bei der Kirche mittels Blinkampel und die Fertigstellung der veralteten Einspeisestellen für die öffentliche Beleuchtung sind geplant.

In allen vier Ortschaften ist ein nicht unwesentlicher Betrag für Kleinreparaturen im Straßenbau bzw. für Hauszufahrten sowie die Neuanschaffung der Gräberkennzeichnung vorgesehen.

Auch die Erhaltung der Güterwege verschlingt jährlich einige tausend Euro.

Der gesamte Gemeinderat ist bemüht, mit den zur Verfügung stehenden Mitteln so sparsam wie möglich umzugehen, aber dennoch alle notwendigen Schritte zur Modernisierung unserer Gemeinde umzusetzen.

Ein großes Danke an alle Gemeinderäte für die konstruktive Zusammenarbeit über alle Parteigrenzen hinweg.

Wir haben aber auch einige schwierige "Baustellen" zu bewältigen:

Der Verfall des **"Schloss Trautmannsdorf"** droht. Das Bauverfahren, welches von Gemeindeseite abgeschlossen ist, wurde mit Rechtsmittel beeinsprucht und befindet sich derzeit in der dritten Instanz beim Verwaltungsgerichtshof des Landes NÖ.

Für die Beurteilung wurde eine Bücherbox im Format 55 x 33 x 30 cm voller Schriftstücke und Pläne an das Gericht übermittelt. Ein rasches Ende des Verfahrens ist daher nicht in Sicht.

Wie oft berichtet, haben wir im Gemeinderat einstimmig beschlossen, im Fall der geplanten **Flughafenspange** keinen "Kampf gegen Windmühlen" anzutreten.

Vielmehr wird in Verhandlungen und Arbeitskreisen versucht, den Schaden für die Gemeinde in erträglichem Rahmen zu halten. Näheres dazu in den Beschlüssen aus dem Gemeinderat.

Der immense Ausbau des **Umspannwerks in Sarasdorf** schmerzt nicht nur unsere Gemeinde, auch viele Passanten an der B10 fragen nach diesem unschönen Monsterprojekt und vermutlich werden wir einen noch weiteren Ausbau nicht verhindern können.

Die zusätzliche Zerstörung produktivsten Ackerlandes durch riesige Wasserstoff- und PV-Anlagen in unserem Gemeindegebiet konnten wir über den Gemeinderat verhindern.

Meine Kolleg:innen aus dem Gemeinderat und ich werden auch 2024 für unsere Gemeinde bemüht sein, drohende Belastungen abzuwenden oder zumindest zu minimieren und mit Programmen wie KLAR! mehr Lebensqualität in unsere schöne Gemeinde zu bringen.

**Ich wünsche Ihnen
frohe Weihnachten und einen guten
Rutsch in ein gesundes neues Jahr!**

Ihr Bürgermeister, Johann Laa

WICHTIGE BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT

Beschlussfassung von Regiearbeiten zur Erhaltung von Gemeindestraßen für das Jahr 2024

Im Jahr 2024 werden im Bereich Straßenbau Regiearbeiten im Gesamtwert von € 100.000,- durch die Firma Pittel+Brausewetter durchgeführt. Diese Kosten werden anhand der jeweiligen Straßenlängen aliquot auf die Katastralgemeinden aufgeteilt:

Gallbrunn	23,12 %
Sarasdorf	22,26 %
Stixneusiedl	21,00 %
Trautmannsdorf/Leitha . . .	33,62 %

Grundsatzbeschluss über die Erneuerung des Gehsteiges im nördlichen Unterort der KG Sarasdorf

Im Jahr 2024 wird der Gehsteig im nördlichen Unterort erneuert. Damit wird der letzte Gehsteigabschnitt in der KG Sarasdorf gepflastert. In Verbindung damit werden die Freileitungen der EVN und A1 im Gehsteig verkabelt, kaputte Salbachventile getauscht und die öffentliche Beleuchtung erneuert.

Grundsatzbeschluss über die Erneuerung der Straße im Bereich Marktsiedlung, KG Trautmannsdorf/Leitha

Der Verbindungsweg zwischen Batthyanystraße und Marktsiedlung (nördlich vom Herminenhof) wird neu befestigt, da dieser immer stärker frequentiert wird. Geplant ist in diesem Zuge auch die Asphaltierung der Straße, wobei der vorhandene Unterbau bestehen bleibt. Zudem wird der gesamte Bereich mit einer neuen öffentlichen Beleuchtung ausgestattet und die Straßenentwässerung hergestellt.

Grundsatzbeschluss über die Erneuerung von Sarasdorferstraße / Alte Bundesstraße, KG Stixneusiedl

Mit den Arbeiten zur Erneuerung von Sarasdorferstraße und Alte Bundesstraße wurde bereits 2023 begonnen, diese werden im Jahr 2024 abgeschlossen.

Eine entsprechende Ausschreibung für die Straßen- und Nebenflächenerneuerung (samt Radweg) erfolgt durch das Land NÖ.

Vergabe von Leistungen zur Sanierung des Seegrabens in der KG Gallbrunn

Der "Seegraben" muss auf einer Länge von insgesamt 4,33 km (größtenteils Gallbrunn, ein kleiner Bereich in der KG Trautmannsdorf/Leitha) saniert werden.

Erweiterung des Forderungskataloges zur geplanten Flughafenspange der ÖBB

Der in der Gemeinderatssitzung am 21.06.2023 beschlossene Forderungskatalog zur geplanten Flughafenspange der ÖBB wird um folgende Punkte erweitert:

- Auf Grund der derzeitigen starken Frequenz an der Park & Ride Anlage in Sarasdorf mit ständiger Überfüllung ist eine Vergrößerung dieser Anlage notwendig. Die Anlage soll mit einer PV-Anlage überdacht sein und eine Strom-tankstelle beinhalten. Die kostenlose Benützung soll nur jenen Personen möglich sein, die ein ÖBB-Ticket besitzen.
- Forderungsliste der Freiwilligen Feuerwehren des Unterabschnitt 5 müssen sichergestellt werden.
- Die Errichtung der Lärmschutzwände soll, wo es baulich möglich ist, vor den Bauarbeiten zur Errichtung der Flughafenspange erfolgen.
- Die lärmintensiven Bauabschnitte sollen in der kalten Jahreszeit ausgeführt werden.
- Nach Fertigstellung der Gleise muss zumindest das derzeitige Verbindungsintervall beibehalten werden, eine Verbesserung der Taktung wäre wünschenswert.
- Eine Verschiebung des Personenverkehrs von der S 60 auf die Flughafenspange darf nicht passieren.
- Übernahme der Wartungskosten für die Kanalhebwerke in den Unterführungen durch die ÖBB.

WICHTIGE BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT

Genehmigung und Unterfertigung eines Servitutsvertrages mit der ÖBB Infrastruktur AG bezüglich Bahnstromübertragungsleitungen zwischen dem UW Parndorf und UW Götzendorf, betreffend Grundstücke in der KG Sarasdorf

Das Servitut für die Bahnstromübertragungsleitungen ist bereits im Grundbuch eingetragen, allerdings liegen die Verträge, aus welchem Grund auch immer, bei der ÖBB nicht mehr auf und sollen daher neu unterzeichnet werden.

In der letzten Gemeinderatssitzung wurde ein ähnlicher Vertrag unterzeichnet, welcher Grundstücke in der KG Stixneusiedl betroffen hat.

Genehmigung und Unterfertigung eines Dienstbarkeitsvertrages mit der Fa. ImWind Erneuerbare Energie GmbH bezüglich Verlegung von Kabelsystemen für die Errichtung erneuerbarer Energieanlagen

Hierbei geht es um die Einräumung des Rechtes zur Nutzung der Grundstücke 2972 und 3335 in der KG Sarasdorf für die Errichtung und den Betrieb einer Kabelanlage samt Nebenanlagen. So wird der Windpark Scharndorf an das Umspannwerk Sarasdorf angeschlossen.

Genehmigung und Unterfertigung eines Dienstbarkeitsvertrages mit der Fa. kabelplus GmbH bezüglich Verlegung von Lichtwellenrohren und Koaxialkabel in der KG Sarasdorf

Auf Grund der Vergrößerung des Umspannwerkes in Sarasdorf werden Lichtwellenleiter umgelegt und ein Faserverteilerschacht errichtet, wofür ein Dienstbarkeitsvertrag notwendig ist.

Aussetzung der Darlehensraten für den SC Sarasdorf-Trautmannsdorf/Leitha und SV Stixneusiedl-Gallbrunn

Seit Sommer 2023 gibt es eine Spielgemeinschaft der beiden Vereine, sowohl für den Kampfmannschafts- als auch für den Jugendbereich. Für beide Vereine besteht ein zinsloses Darlehen bei der Gemeinde, welches von der jährlichen Subvention einbehalten wird.

Der Einbehalt der jährlichen Rate für die zinslosen Darlehen wird – vorerst für den Zeitraum 2023-2027 – ausgesetzt und beiden Vereinen für die genannte Zeit jeweils die volle Subvention ausbezahlt.

Beschlussfassung Voranschlag 2024

Der Gesamtbetrag der Darlehen beläuft sich zum Jahresende 2024 auf € 117.000,-. Unsere Gemeinde ist somit als eine der wenigen in NÖ de facto schuldenfrei.

Da während der Auflagefrist des Voranschlages 2024 von 27.11. bis 11.12.2023 keine Stellungnahmen eingelangt sind, wurden der Voranschlag 2024, der mittelfristige Finanzplan und der Dienstpostenplan beschlossen.

WICHTIGE BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT

Beschluss der Änderung des örtlichen Raumordnungsprogrammes der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha – Änderung des Flächenwidmungsplanes mit den Planzahlen PZ.: 7613-04/22 sowie 7613-b-04/22

Nach erfolgter öffentlicher Auflage, wurden

folgende Planänderungen beschlossen:

KG Trautmannsdorf

- Umwidmung von Bauland-Agrargebiet (BA) in Bauland-Kerngebiet-nachhaltige Bebauung westlich des Schlosses
- Umwidmung von Bauland-Agrargebiet (BA) in Grünland-Parkanlage (Gp) im Bereich Marktplatz/Kupfergasse
- Verlegung der öffentlichen Verkehrsfläche im Bereich Auweg
- Umwidmung von Grünland-Land- und Forstwirtschaft (Glf) in Grünland-Photovoltaikanlage (Gpv) im Bereich des Rübenplatzes

KG Gallbrunn

- Streichung der Kenntlichmachung "Kläranlage" (KA) im Bereich des Betriebsgebietes
- Darstellung der öffentlichen Verkehrsfläche sowie kleinflächige Umwidmung von Grünland-Spielplatz (Gspi) in Verkehrsfläche-öffentlich (Vö) im Bereich nördlich der Stadlgasse
- Umwidmung von Bauland-Sondergebiet (BS-1) in Verkehrsfläche-öffentlich-Fuß- und Radweg (Vö-1) östlich des Kindergartens
- Umwidmung von Grünland-Spielplatz (Gspi) in Bauland-Agrargebiet (BA), Grünland-Land- und Forstwirtschaft (Glf) und Grünland-Lagerplatz (Glp) im Bereich nördlich der Kellergasse auf Höhe Schulgasse
- Kleinräumige Verschiebung der Baulandgrenze im Bereich Veropastraße
- Umwidmung von Grünland-Land- und Forstwirtschaft (Glf) in Grünland-Lärmschutz (Ggü-1) und Umwidmung in Grünland-Friedhof (G++) im Nahbereich des Friedhofes
- Anpassung des Trautmannsdorfer Weges: Umwidmung von Verkehrsfläche-öffentlich (Vö) in Bauland Wohngebiet

WICHTIGE BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT

folgende Punkte zurückgestellt:

- KG Trautmannsdorf: Umwidmung von Grünland-Gärtnerei (Gg) in Bauland-Agrargebiet-Aufschließungszone (BA-A2) an der Leithastraße
- Rückwidmung von Aufschließungszonen in den Katastralgemeinden Trautmannsdorf, Sarasdorf und Gallbrunn
- KG Sarasdorf: Umwidmung von Grünland-Land- und Forstwirtschaft (Glf) und Grünland-Sportstätte (Gspo-1) in Grünland-Parkanlage-Gestaltungskonzept (Gp-1) im Bereich südlich der Hauptstraße
- KG Gallbrunn: Umwidmung von Grünland-Land- und Forstwirtschaft (Glf) in Bauland-Wohngebiet (BW) im Bereich Kellergasse

folgende Umwidmungen im Bereich Schloss Trautmannsdorf zurückgestellt:

- Umwidmung von Bauland-Kerngebiet (BK-2 und BK-3) in Grünland Parkanlage (Gp)
- Umwidmung von Grünland-Parkanlage in Bauland-Kerngebiet-nachhaltige Bebauung (BKN [GFZ 1,5] und BKN [GFZ 1,8]) und Bauland-Sondergebiet (BS-11)
- Ergänzung der Nutzungsart "Ärztzentrum"
- Geringfügige Verbreiterung des öffentlichen Gutes im Nordwesten des Planungsgebietes
- Geringfügige Umwidmung von Verkehrsfläche-privat in Grünland-Parkanlage (Gp)

TITELSEITE

FF TRAUTMANNSDORF/LEITHA

Bericht & Fotos: FF Trautmannsdorf/Leitha

Gründungsjahr: 1875

Mannschaftsstand vom 20.11.2023: 73 Mitglieder davon 35 aktive Mitglieder, 13 im Reservestand und 23 Mitglieder der FF-Jugend



Zur Zeit besteht unser Fuhrpark aus 4 Fahrzeugen, einem Abschlepphänger, einer Abschleppachse, einem Tragkraftspritzenanhänger, einer fahrbaren Schiebeleiter und einer Feldküche.

Unser Rüstlöschfahrzeug allradgetrieben mit 2000 Liter Wasser kurz **RLF A 2000** (Baujahr 2006), ist unser erst-ausrückendes Fahrzeug. Es führt Ausrüstung sowohl für die Brandbekämpfung als auch für die technischen Einsätze mit und ist somit für alle Einsätze gerüstet.

Das heuer in Dienst gestellte Mannschaftstransportfahrzeug allradgetrieben kurz **MTF A** ist ein universell einsetzbares Fahrzeug. Neben sechs Mann Besetzung werden auch vier Rollcontainer mit diversen Ausrüstungsgegenständen mitgeführt. Es verfügt auch über zahlreiche verbaute Gerätschaften.

Das Kommandofahrzeug kurz **KDO** (Baujahr 2009) dient mit neun Sitzplätzen als Unterstützungsfahrzeug bei Einsätzen. Außerdem wird es zu Dienstfahrten bei Wettbewerben und allen anfallenden Fahrten benutzt.

Das Kleinlöschfahrzeug kurz **KLF** (Baujahr 1991) ist mit der Grundausstattung für Brandeinsätze ausgerüstet und bietet ebenfalls Platz für neun Personen. In Kombination mit dem **Anhänger** und der **Abschleppachse** ist es auch bei technischen Einsätzen verwendbar.

Sollten Sie oder Ihre Kinder ab 10 Jahren Interesse haben bei uns mitzuwirken, können Sie sich jederzeit bei der Feuerwehr Trautmannsdorf melden.

KLAR! AM LEITHABERGE

RÜCKBLICK IDEENWERKSTATT

Bericht & Fotos: Energiepark Bruck/Leitha



KLAR! Am Leithaberge ist losgestartet... Ideen der Bürger:innen und Schüler:innen mit dabei.

Am 12. Oktober 2023 luden die Gemeinden der KLAR! Am Leithaberge (Au, Götzendorf, Hof, Mannersdorf und Trautmannsdorf) ihre Bürger:innen in den Gemeindesaal der Gemeinde Götzendorf ein, um sich zu Klimawandel und KLAR! Programm zu informieren sowie Ideen für die KLAR! einzubringen.

In dieser KLAR! Ideenwerkstatt wurden in geselliger Runde Themen diskutiert und Ideen gesammelt. Auch nach diesem Start waren die Bürger:innen eingeladen, Ihre Ideen in Worten oder in Fotos einzubringen.

Am 22. November 2023 waren die Bürger:innen zum zweiten Teil des Auftakts eingeladen.

Hier wurden jene Ideen präsentiert, die bei der KLAR! Ideenwerkstatt und darüber hinaus von Bürger:innen eingegangen sind – und haben begeistert.

Jetzt gilt es diese Ideen zu prüfen, im Detail auszuarbeiten. In den kommenden Monaten wird ein Konzept erarbeitet, das beim Klima- und Energiefonds eingereicht und nach Bewilligung ab Mitte 2024 schrittweise umgesetzt wird.

Besonders schön ist, dass auch die Gedanken und Ideen der jüngeren Generation mitgenommen werden konnten.

Die Leiterinnen und Pädagoginnen der fünf Volksschulen der Region haben ermöglicht, dass wir schon im Herbst/Winter tolle Klima-Tage bei ihnen durchführen, um den Schüler:innen das Thema Klimawandel und Klimawandelanpassung näherzubringen.

Die Inputs der Schüler:innen sind kreative Werkstücke mit wertvollen Ideen der jungen Generation, die auch gleich zu Beginn einfließen.

Im kommenden Jahr, im Zuge der Konzeptphase, werden wir die Bürger:innen weiterhin über die Gemeindezeitung und bei einem Stammtisch im Frühling über die Entwicklung informiert.

Bei Interesse am intensiveren Mitwirken, in der Planung und in der Umsetzung, können Bürger:innen gerne auf die jeweilige Gemeinde oder die KLAR! Managerin Julia Jüly (j.jueuly@energiepark.at) zukommen.



CHRISTBAUMENTSORGUNG

Von **5. bis 8. Jänner 2024** können Sie Ihren Christbaum wie gewohnt ganztägig und kostenlos an folgenden Sammelstellen in unserer Gemeinde entsorgen:

Gallbrunn: Brückenwaage, Kellergasse/Ecke GH Muhr

Sarasdorf: Container beim Feuerwehrhaus, Feldgasse

Stixneusiedl: Ecke Teichgasse / Alte Bundesstraße

Trautmannsdorf/Leitha: Container am Marktplatz



SCHNEERÄUMUNG & STREUPFLICHT

Wo und wann ist zu räumen und zu streuen?

Zu räumen bzw. zu streuen ist entlang der gesamten Grundstücksgrenze, **in der Zeit von 06.00 Uhr bis 22.00 Uhr.**

Gehsteige und Gehwege sind in ihrer gesamten Breite zu räumen. Ist kein Gehsteig oder Gehweg vorhanden, ist der **Straßenrand in einer Breite von 1 Meter** entlang der Grundstücksgrenze zu räumen. Darüber hinaus müssen Schneewechten und Eiszapfen entfernt werden.



Quelle: <https://www.wko.at/service/wirtschaftsrecht-gewerberecht/Schneeraeum-und-Streupflicht.html> Stand: 29.07.2021

STIXNEUSIEDLER VIEHTRIFT WIRD ZUR RODELSTRASSE

Die Viehtrift in Stixneusiedl wird auch heuer bei Schneefall wieder zur Rodelstraße erklärt.

Die Eigentümer von Liegenschaften in diesem Straßenabschnitt haben, ebenso wie Einsatzfahrzeuge und Zustelldienste der Post, eine Ausnahmegewilligung für die Benützung der Gemeindefahrstraße.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Schadensfall seitens der Gemeinde keine Haftung übernommen wird!

Wir wünschen viel Rodelspaß!



(KEIN) FEUERWERK ZUM JAHRESWECHSEL

Gemäß eines Schreibens des Bundesministeriums für Inneres (BMI) weisen wir darauf hin, dass laut Pyrotechnikgesetz 2010, BGBl. I Nr. 131/2009, die **Verwendung pyrotechnischer Gegenstände der Kategorie F2** (Feuerwerkskörper, die eine geringe Gefahr darstellen, einen geringen Lärmpegel besitzen und die zur Verwendung in abgegrenzten Bereichen im Freien vorgesehen sind) **im Ortsgebiet und innerhalb oder in unmittelbarer Nähe von größeren Menschenansammlungen verboten ist.**

Des Weiteren gilt ein allgemeines Verbot der Verwendung pyrotechnischer Gegenstände und Sätze innerhalb und in unmittelbarer Nähe von Kirchen, Gotteshäusern, Krankenanstalten, Kinder-, Alters- und Erholungsheimen sowie Tierheimen und Tiergärten und in der Nähe leicht entzündlicher und explosionsgefährdeter Gegenstände, Anlagen und Orte.

Bitte verzichten Sie daher – und zum Wohl unserer Vierbeiner – zum Jahreswechsel auf Feuerwerk und Böller.



UNSERE GEMEINDE ONLINE

Wir möchten Ihnen zu Jahresende wieder unsere **Webseite www.trautmannsdorf-leitha.gv.at**, unsere **Gemeinde-Newsletter**, für welche Sie sich in der Rubrik "Neuigkeiten & Termine – Newsletter" anmelden können, sowie die **Apps von Römerland Carnuntum** und **Gem2Go** und ans Herz legen.

Denn so erreichen Sie unsere aktuellsten Informationen am schnellsten.

Die Mitarbeiter:innen am Gemeindeamt sind Ihnen gerne bei der Installation der Apps und der Anmeldung zum gewünschten Newsletter behilflich.



FREIE WOHNUNG

Zur Vergabe steht die 42,83 m² große Wohnung Kupfergasse 2/7 in 2454 Trautmannsdorf/Leitha. Die monatliche Miete beträgt € 293,38 zuzüglich der monatlichen Betriebskosten in Höhe von € 68,78.

Bitte beachten Sie, dass sich Miete und Betriebskosten ab 2024 aufgrund der Indexanpassung ändern können. **Bei Interesse wenden Sie sich bitte telefonisch unter 02169 / 2246-14 an Elisabeth Pitnauer.**

HANDY-SIGNATUR IST JETZT ID AUSTRIA



Seit 5. Dezember 2023 müssen Nutzerinnen und Nutzer mit Handy-Signatur auf die **ID Austria** umsteigen. Der Umstellungsprozess wird automatisch bei einer Anmeldung gestartet.

Nutzer:innen, deren Handy-Signatur von einer Behörde (z.B. über FinanzOnline) registriert wurde, können diese auf die ID Austria mit Vollfunktion aufwerten. Wurde Ihre Handy-Signatur nicht behördlich registriert, ist der Umstieg auf die Basisfunktion der ID Austria möglich. Um die Vollfunktion der ID Austria zu erhalten, ist in diesem Fall der Weg zur **Bezirkshauptmannschaft** notwendig.

Die Vorteile der ID Austria

- direkter, hochoversicherer Zugang zu digitalen Services von Verwaltung und Wirtschaft
- einfache und sichere Unterschrift digitaler Dokumente
- kostenlos
- erfüllt höchste Sicherheits- & Datenschutzstandards
- Basis für die digitale Ausweisplattform und zahlreiche weitere Anwendungen
- EU-weit nutzbar

Alle Informationen zur ID Austria finden Sie online unter: <https://www.oesterreich.gv.at/id-austria.html>

AUS GIS WIRD OBS DER NEUE ORF-BEITRAG: WAS IST ZU TUN?



Für alle Haushalte, die bisher schon GIS gezahlt haben, wird es ab 1.1. günstiger. Die Umstellung von den bisherigen Rundfunkgebühren auf den günstigeren ORF-Beitrag, der ab dem 1. Jänner 2024 für alle Hauptwohnsitz-Adressen zu zahlen ist, ist im vollen Gange.

Die GIS informiert umfassend über die entsprechenden Änderungen:

Für alle, die bereits bei der GIS eine Teilnehmernummer haben, besteht dabei kein Handlungsbedarf. Ihre Daten inkl. Zahlungsvereinbarung werden automatisch in das neue System übernommen. Auch bestehende Befreiungen bleiben aufrecht.

Wer jedoch bislang keine Rundfunkgebühr bezahlt hat, muss sich aktiv mit seiner Hauptwohnsitz-Adresse unter orf.beitrag.at registrieren. Pro Hauptwohnsitz ist eine volljährige Person zu melden. Geschieht dies nicht, wird einer Person an der Adresse eine Vorschreibung über die Jahresgebühr zugeschickt. Anschließend besteht die Möglichkeit auf SEPA-Lastschrift (Einzahlungsauftrag) und auf Teilzahlung umzusteigen.

Alle Informationen finden Sie online: <https://www.gis.at/fragen-antworten/orf-beitrag-24>

DIE MARKTGEMEINDE TRAUTMANNSDORF/LEITHA SUCHT UNTERSTÜTZUNG BEI DER BETREUUNG UNSERER JÜNGSTEN

Die Nachfrage nach Kinderbetreuungsplätzen ist aktuell enorm und wir möchten unseren Jüngsten die bestmögliche Betreuung bieten.

Deshalb sind wir auf der Suche nach Personen jeden Alters, die (aushilfsweise) in unseren Kinderbetreuungseinrichtungen in Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl und Trautmannsdorf/Leitha Zeit mit den Kindern verbringen, mit ihnen zusammen essen, spielen oder im Garten Käfer und Regenwürmer beobachten möchten...

Sie haben ein paar Stunden Zeit übrig?

Sie sind auf der Suche nach einer (neuen) Aufgabe?

Sie sind gerne mit Kindern zusammen?

Sie basteln und spielen gerne?

Sie haben Spaß am Geschichten-Vorlesen?

Sie trauen sich die Verantwortung für Kinder zu?

Sie wollen sich etwas dazuverdienen?

Von ein paar Stunden im Monat über tageweise Einsätze bis hin zur Geringfügigkeit ist grundsätzlich alles möglich.

In welchem Ausmaß Sie Zeit mit unseren Kindern verbringen möchten, besprechen wir gerne persönlich.

Sie fühlen sich angesprochen und möchten mehr Informationen zu diesem Thema erhalten?

Melden Sie sich gerne telefonisch unter 02169/2246-14 oder per E-Mail an sekretariat@trautmannsdorf.at bei uns.

**WIR FREUEN UNS SCHON DARAUF,
SIE KENNEN ZU LERNEN!**

DEFEKTE STRASSENLATERNEN

Immer wieder erreichen uns Meldungen aus der Bevölkerung zu defekten Straßenlaternen in unseren vier Ortschaften.

Vielen Dank dafür!

Denn diese Informationen geben wir am Monatsende gesammelt an die Fa. Elektro Janisch weiter. Je nach Wetterlage werden die gemeldeten Leuchten Anfang des Folgemonats kontrolliert und repariert. Im Zuge dieser "Lampenrunde" ist es erforderlich, die öffentliche Beleuchtung unter Tags einzuschalten.



Bild von meinerestampe auf Pixabay

FAHRPLANWECHSEL

Seit 10. Dezember 2023 gelten neue Fahrpläne für Bus und Bahn in Wien, Niederösterreich und dem Burgenland.

Der Fahrplanwechsel bringt zahlreiche Optimierungen des öffentlichen Verkehrs in der Ostregion. Großteils handelt es sich um Anpassungen im Minutenbereich, um etwa eine bessere Erreichbarkeit von Standorten oder auch die Sicherstellung von Umstiegsverbindungen (u.a. Anschlüsse der Regionalbusse an den Bahnverkehr) zu erreichen.



Die neuen Fahrpläne stehen über die Fahrplanservices des VOR unter AnachB.VOR.at oder der **VOR AnachB App** zur Verfügung.

Auf der VOR-Website (www.vor.at) gibt es unter den Fahrplanservices die Fahrpläne auch als PDF zum Download und zum Ausdrucken.

NÖ WOHNKOSTENZUSCHUSS

Noch bis **31. Dezember 2023** ist es möglich, den NÖ Wohnkostenzuschuss online auf der Webseite des Landes NÖ (www.noegv.at) zu beantragen.

Personen, die keinen Internet-Zugang haben, können telefonisch unter 02742/9005-15970 die Zusendung eines Antragsformulars beantragen.



NÖ HEIZKOSTENZUSCHUSS 2023/24

Derzeit (Stand 14.12.2023) ist noch keine Beantragung möglich.

Sobald konkrete Förderrichtlinien beschlossen wurden, finden Sie diese online unter https://www.noegv.at/noe/SeniorInnen/NOe_Heizkostenzuschuss.html

Die Antragstellung hat dann bei der Gemeinde in NÖ, in der sich der Hauptwohnsitz befindet, zu erfolgen.



ABGABEN ERKLÄRT

Diese Rubrik beschreibt Abgaben und Gebühren, mit denen Sie in unserer Gemeinde regelmäßig konfrontiert sind, so verständlich als möglich.

In dieser Ausgabe widmen wir uns dem Friedhof. Bei Fragen rund um Gräber und Friedhöfe wenden Sie sich bitte an unsere Buchhaltung.

Mit diesem Beitrag schließen wir unsere Rubrik "Abgaben erklärt" und hoffen, dass Sie einen guten Überblick über die wichtigsten Abgaben und Gebühren unserer Gemeinde gewonnen haben.

Sollten Sie dennoch Fragen zu diesem Thema haben, lassen Sie es uns bitte wissen.

FRIEDHOF

In der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha gibt es in jeder KG einen Friedhof.

Das **NÖ Bestattungsgesetz 2007, LGBl. 9480-2** regelt das Vorgehen nach einem Todesfall und enthält Bestimmungen über Krematorien und Bestattungsanlagen sowie gebührenrechtliche Regelungen für gemeindeeigene Bestattungsanlagen.

Die Gebühren für Grabstellen regelt die **Friedhofsgebührenordnung** der Gemeinden.

TODESFALL

Todesfälle sind laut Gesetz unverzüglich an die Gemeinde, einen Totenbeschauer und einen Bestattungsunternehmen zu melden.

Die Meldung an die Gemeinde wird oft vom Bestatter übernommen.

GRABSTELLE

Für Fragen rund um bestehende sowie Ansuchen für eine neue Grabstelle wenden Sie sich bitte an unsere Buchhaltung.

Das NÖ Bestattungsgesetz 2007 regelt außerdem die Ausgestaltung von Grabstellen.

Die Errichtung eines Grabdenkmales (z.B. Kreuz, Tafel, Grabstein, Skulptur) ist der Gemeinde **im Vorhinein anzuzeigen**. Dafür sind eine Beschreibung des Denkmals sowie eine Skizze mit Abmessungen notwendig.

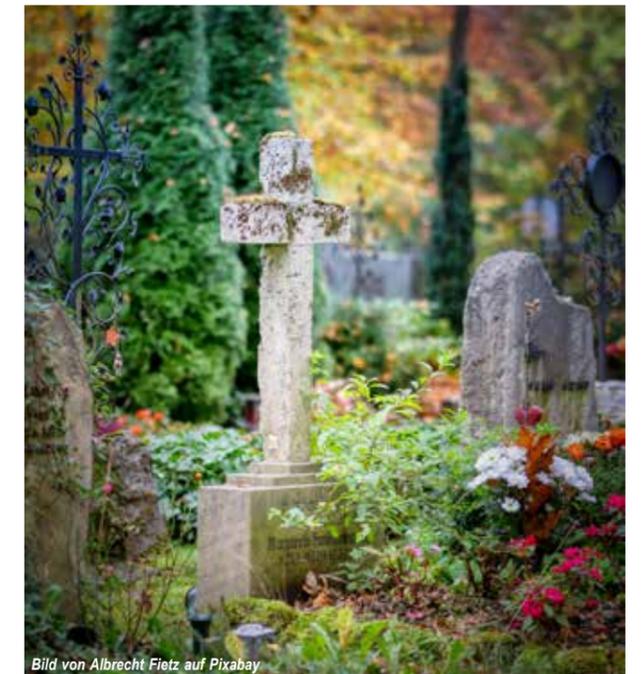


Bild von Albrecht Fietz auf Pixabay

GEBÜHREN

Die Gebühren für Grabstellen (Erdgrab, Urnennische, Gruft) sind in der Friedhofsgebührenordnung der Gemeinde festgesetzt.

Die Grabstellengebühr wird bei Erdgräbern und Urnennischen für eine Dauer von 10 Jahren festgesetzt und kann vor Ablauf des Benützungsrechtes auf jeweils 10 Jahre verlängert werden.

"BRUNO SHOP" MARKTSTAND IN TRAUTMANNSDORF/LEITHA

Nach einigen Gesprächen, verworfenen Ideen und erhaltenen Absagen ist eine erste Lösung des Nahversorgungsthemas in Trautmannsdorf/Leitha gefunden:

Am 1. Dezember machte **Naresh Kumar** mit seinem **"Bruno Shop" Marktstand** das erste Mal hinter dem Gasthaus "s'Durchhaus" Halt und erfreute sich bereits am ersten Markttag regen Zustroms.

Auch Bürgermeister Johann Laa schaute zwischen zwei Terminen einen Sprung vorbei und begrüßte Naresh Kumar in unserer Gemeinde.

Es werden regionale und saisonale Produkte wie Brot, Käse, Obst & Gemüse, Eier oder Wurstwaren angeboten. Darüber hinaus ist es nach persönlicher Absprache möglich, Waren außerhalb des Standardsortiments zu bestellen und diese beim nächsten Termin abzuholen.

Dieses Jahr sind noch **Freitag der 22.12.** von ca. 9:00 bis 16:00 Uhr sowie **Freitag der 29.12.** zwischen ca. 9:00 und 14:00 Uhr Verkaufstage. Das Sortiment wird zum Jahresende unter anderem um Glücksbringer erweitert.

Witterungsbedingt finden im Jänner und Februar keine Verkaufstage statt.

Zum geplanten Start der neuen Marktsaison im März 2024 informieren wir Sie natürlich rechtzeitig.



Bürgermeister Johann Laa begrüßte Naresh Kumar in Trautmannsdorf/Leitha

UMBENENNUNG BUSHALTESTELLEN GALLBRUNN

Wie bereits in der "Der Bürgermeister informiert" Aussendung Anfang November erwähnt, fand mit dem Fahrplanwechsel des VOR (Verkehrsverbund Ost-Region) am 10.12.2023 eine Umbenennung der Bushaltestellen in Gallbrunn statt.

BISHER		NEU
Gallbrunn Hauptstraße	→	Schulgasse
Gallbrunn Kellergasse	→	Dreifaltigkeitsplatz

Die neuen Haltestellen sind in den gültigen Fahrplänen hinterlegt und online unter AnachB.vor.at sowie in der kostenlosen VOR AnachB App abrufbar.



© Josef Bollwein Flashface

MISTELAKTION & FEUERLÖSCHERÜBERPRÜFUNG FF TRAUTMANNSDORF

Bericht & Fotos: FF Trautmannsdorf

Am 2. Dezember 2023 fand bei uns im FF-Haus der Mistelverkauf und die Feuerlöcherüberprüfung statt.

Bei Gulasch, Würstel und Bohneneintopf fanden sich zahlreiche Gäste ein. Über 100 Feuerlöcher wurden kontrolliert.

Die Löcher wurden von der **Firma Brandschutztechnik Resel** und nicht, wie oft angenommen wird, von der Feuerwehr überprüft.

Herzlichen Dank an **Thomas Steuerer** für die Durchführung der Überprüfungen.

Die Feuerwehrjugend war mit Begeisterung dabei und fand nebenbei noch Zeit einen 2,5 Meter hohen Schneemann zu bauen.

Bei dem Gewicht und der Größe der Kugeln war Teamwork gefragt. Die Burschen und Mädchen stellten eindrucksvoll unter Beweis, dass dies ein wichtiger Teil der Ausbildung bei der Feuerwehr ist.

Vielen Dank an unsere Gäste, die sich auch die hausgemachten Mehlspeisen unserer Frauen schmecken ließen.

Ein großes Dankeschön an dieser Stelle auch an alle KuchenbäckerInnen sowie die Mitglieder und Helfer der Feuerwehr, denn ohne diese unentgeltliche Unterstützung wären solche Veranstaltungen nicht möglich.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2024 wünscht die FF-Trautmannsdorf



Ferdinand Kraetschmer, Markus Schmitt, Elias Krafzuschütz und Lukas Schulz

NEUES FAHRZEUG, UNTERABSCHNITTSÜBUNG & AUSBILDUNG FF GALLBRUNN

Bericht & Fotos: FF Gallbrunn

NEUES EINSATZFAHRZEUG

Im September 2023 durfte die Freiwillige Feuerwehr Gallbrunn ihr neues **Mannschaftstransportfahrzeug (MTFA)** nach rund 1,5 Jahren Wartezeit übernehmen. Es handelt sich um einen VW T6 Transporter mit 8 Sitzplätzen. Das Fahrzeug wird zur Gänze, als Personentransporter und zur Absicherung von Einsatzstellen verwendet. Das alte Kommandofahrzeug wurde nach rund 24 Dienstjahren ausgeschieden und an eine Privatperson verkauft.

Wir möchten uns auf diesem Weg bei der **Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha** für die finanzielle Unterstützung bedanken.

Ein ganz großes Dankeschön geht auch an die **Gallbrunner Ortsbevölkerung**, denn ohne Ihre Spenden wären solche Anschaffungen nicht möglich.



UNTERABSCHNITTSÜBUNG 2023

Im Oktober 2023 wurde die jährliche **Unterabschnittsübung** des UA 5, an der 5 Feuerwehren (Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl, Trautmannsdorf, Pischelsdorf) mit rund 41 Mann und 9 Einsatzfahrzeugen teilnahmen, bei der **Firma Billitz GmbH** in Gallbrunn abgehalten.

Die Betriebsleitung bedankte sich bei der FF Gallbrunn für das Beüben des Betriebsgeländes, der Unterabschnittsfeuerwehrkommandant **HBI Jochen Spitzhüttl** bedankte sich bei der FF Gallbrunn für die Ausarbeitung und Abhaltung der Übung.

Im Anschluss an die Übung wurden Feuerwehren und Betriebsleitung, zu Speis und Trank ins Feuerwehrhaus Gallbrunn eingeladen.

Wir bedanken uns bei der Firma Billitz GmbH für die Spende der Getränke.



EINSÄTZE

In den Nachtstunden des 21.10.2023 wurden wir gemeinsam mit der FF Stixneusiedl auf die B10 zu einem schweren Verkehrsunfall mit 1 eingeklemmten Person gerufen. Am Unfallort wurde vom anwesenden Notarzt eine sogenannte "Crashrettung" befohlen.

Unverzüglich wurde die verunfallte Person aus dem schwer deformierten Fahrzeug befreit.

Nach längeren Reanimationsversuchen gemeinsam mit dem Rettungsdienst, konnte leider nur mehr der Tod des Verunfallten festgestellt werden. Zur Unterstützung bei der Bergung des Unfallfahrzeuges wurde das SRF Sarasdorf nachalarmiert.

Wir wünschen den Hinterbliebenen unser aufrichtiges Beileid!



AUSBILDUNG

Einige KameradInnen nutzten Ihre Freizeit und bildeten sich auf Landes- und Bezirksebene weiter.

So besuchten 4 KameradInnen das Modul "Arbeiten in der Einsatzleitung", 3 KameradInnen das Modul "Einsatzmaschinistenausbildung" und 1 Kameradin das Modul "Jugendbetreuer". 1 neuer Kamerad absolvierte das Modul "Abschluss Truppmann".



FEUERWEHRJUGEND

Unsere Feuerwehrjugend absolvierte im November 2023 die jährliche Erprobung mit Erfolg. Wir durften die weiße Fahne hissen.

TERMININFO

Friedenslichtaktion der Feuerwehrjugend im FF-Haus am 24. Dezember in der Zeit von 10:00 bis 12:00 Uhr

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie frohe und vor allem ruhige Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

UNSERE FREIZEIT FÜR IHRE SICHERHEIT
IHRE FF GALLBRUNN



MUSIKERHEURIGER, ADVENTEINSTIMMUNG & MUSIKHASEN ORTS-MUSIKVEREIN GALLBRUNN

Bericht & Fotos: Orts-Musikverein Gallbrunn

MUSIKERHEURIGER

Nach der einjährigen Pause war es am 21.10. wieder soweit und wir konnten unseren altbekannten Musikerheurigern mit Bratwürstelschnapsen veranstalten. Es hat uns nicht nur besonders gefreut auch dieses Jahr viele treue Besucherinnen und Besucher begrüßen zu dürfen, sondern auch den "G'mischten Satz" wieder herzlich bei uns im Musikheim willkommen zu heißen. Bis spät in die Nacht wurde gefeiert und getanzt. Außerdem überreichten wir unserer Schnapskönigin und unserem Schnapskönig jeweils zwei exklusive Eintrittskarten zu unserem Musikerball. Der Gewinner des Schätzspiels freute sich über einen Präsentkorb. Für die Planung, Vorbereitung, Durchführung und Unterstützung möchten wir uns auch auf diesem Wege bei allen Mitwirkenden bedanken. Ohne euch könnten wir unsere Feste nicht so unvergesslich werden lassen.



FRÜHSCHOPPEN AM NATIONALFEIERTAG

Am Donnerstag den 26.10. verschlug es uns bereits in den frühen Morgenstunden zum Musikerfrühschoppen nach Arbesthal. Wir durften nicht nur die Messe feierlich umrahmen, sondern auch im Anschluss daran die Besucherinnen und Besucher mit einem traditionellen Frühschoppen begeistern. Wie könnte man den österreichischen Nationalfeiertag passender verbringen?



KONZERTMUSIKBEWERTUNG 2023

Am Sonntag den 26.11. war es so weit und unsere alljährliche Konzertmusikbewertung fand wieder in Gramatneusiedl statt. Wie gewohnt starteten wir als erster Verein in den musikalischen Tag. Mit den Stücken "Take the Train to the Horizon" und "Checkpoint" erreichten wir 89,58 Punkte. Wir gratulieren auch allen anderen teilnehmenden Vereinen zu ihren Ergebnissen.



ADVENT IN GALLBRUNN

Am Sonntag den 26.11. stand nicht nur die Konzertwertung auf unserem Tagesprogramm, sondern für einige von uns auch der 1. Adventauftritt am Abend. Ein kleines Blechbläserensemble spielte beim Adventmarkt in der Kleinen Kellergasse auf. Stimmungsvolle Weihnachtslieder und traditionelles Handwerk rundeten den leicht verschneiten und winterlichen Abend ab.



"GALLBRUNNER MUSIKHASEN" – MUSIKALISCHE FRÜHERZIEHUNG DES ORTS-MV GALLBRUNN

4- bis 6-jährigen Kindern die Freude zur Musik auf spielerische Art und Weise zu vermitteln und ganz nebenbei verschiedene Instrumente kennen zu lernen, das erleben die Kinder seit September einmal wöchentlich bei den "Musikhasen". Gemeinsam wird gesungen, getanzt, Rhythmen erlernt und das ein oder andere Instrument ausprobiert. Unsere Musikhasen sind mit großer Begeisterung dabei und üben fleißig für ihren 1. Auftritt im Rahmen unseres Konzertes am 8. Dezember, den sie super gemeistert haben.



KONZERT – BIS ZUM HORIZONT UND WEITER

Am 8.12. luden wir, die Musikhasen und unsere Nachwuchstalente ins Musikheim zum Konzert ein. Unter dem Motto "bis zum Horizont und weiter" nahmen wir die vielen Gäste, die unserer Einladung gefolgt waren, mit auf eine musikalische Reise durch Raum und Zeit. Moderne Unterhaltungsmusik begeisterte Groß und Klein. In der Pause konnten sich alle im Board Bistro stärken, bevor es im 2. Teil rasant Richtung Mond weiterging. Als besonderes Highlight am Schluss, spielten wir die Zugabe "O du mein Österreich", die sich das Publikum im Vorfeld via Voting ausgesucht hatte.

Wir sagen an dieser Stelle Danke für die zahlreichen Besucher und wünschen allen frohe Weihnachtstage sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.



MUSIKERBALL

Zum Abschluss laden wir Sie noch ganz herzlich zu unserem Musikerball am 13. Jänner 2024 ein und würden uns freuen, wenn Sie mit uns das Tanzbein schwingen.



Beginn: 20:30
Eintritt: 15€
Musik: Die Obersteirer

"Tombola"
Getrennte Verlosung der
Hauptpreise für Ballbesucher

Mitternachtseinlage
von der Jugend des MV Gallbrunn

Gasthaus JM Muhr
Hauptstraße 87, 2463 Gallbrunn

Tischreservierung bei Werner Mayrhofer unter 0664/8365644

GEBURTSTAGSFEIER, HUBERTUSMESSE & ADVENTMARKT

MUSIKVEREIN SARASDORF

Bericht & Fotos: Musikverein Sarasdorf

Auch zu Jahresende hin stehen immer viele verschiedene Auftritte im Kalender des Musikvereins Sarasdorf.

DÄMMERSCHOPPEN & GEBURTSTAGSFEIER

Am 30. September umrahmten wir das **Dorfbrunn-Fest in Sommerein** mit einem Dämmerstopp.

Weiter ging es eine Woche später, am 7. Oktober, mit der Geburtstagsfeier unseres Schlagzeugers **Manfred Rongits**. Wir überbrachten ihm zu seinem 50er musikalische Geburtstagsgrüße.



Marketenderin Nicole Thier und Obmann Simon Trapl gratulieren dem Jubilar Manfred Rongits

KRANZNIEDERLEGUNG

Auch zu Allerheiligen, am 1. November, rückte der Musikverein aus und wir umrahmten die Kranzniederlegung beim Kriegerdenkmal vor der Kirche.

HUBERTUSMESSE

Am 5. November veranstaltete die **Jagdgesellschaft Sarasdorf** die traditionelle Hubertusmesse in der Pfarrkirche Sarasdorf. Die Messe und die Agape im Anschluss auf dem Kirchenvorplatz wurden von den Jagdhornbläsern aus Sarasdorf musikalisch gestaltet.



Die Jagdhornbläser Heinrich Müller, Franz Schulz, Johanna Maurer, Markus Maurer, Norbert Kritzingler, Jan Kolaja, Natascha Brunner, Michael Gausterer, Simon Trapl, Thomas Trapl mit Pfarrer Krzysztof Konwerski in der Mitte



Christine Schulz, Tanja Brunner, Margarita Boczy und Julian Worring



Johann Trapl, Martin Trapl, Bernd und Leni Frauhammer, Franz Ehn, Martin Gross

KONZERTMUSIKBEWERTUNG

Am 26. November durften wir unser Können bei der Konzertmusikbewertung in Gramatneusiedl unter Beweis stellen und freuen uns, 90,75 Punkte in Stufe A erreicht zu haben.

Danach ließen wir den Tag beim gemeinsamen Schnittzelesen gemütlich ausklingen.



ADVENTMARKT

Eine Einstimmung auf die Adventzeit gab es am 1. Dezember: Die Turmbläser vom Musikverein Sarasdorf unterstrichen die besinnliche Atmosphäre beim Adventmarkt im Weingut Maranda mit ihren musikalischen Klängen.

Der Musikverein Sarasdorf wünscht Ihnen eine ruhige, besinnliche Adventzeit, ein fröhliches Weihnachtsfest mit Ihren Lieben und einen guten Start ins neue Jahr.

KINDERMASKENBALL 2024

Mit Blick darauf dürfen wir Sie schon jetzt recht herzlich zu unserem Kindermaskenball am 14. Jänner 2024 ins Feuerwehrhaus Sarasdorf einladen.

Spiel und Spaß sind wieder garantiert!

Einladung zum
Kindermaskenball
Sonntag, 14. Jänner 2024
Feuerwehrhaus Sarasdorf
Einlass ab 14:30 Uhr
Beginn: 15:00 Uhr
Eintritt: Freie Spende
Spiel & Spaß garantiert!
Für das leibliche Wohl sorgt der
Musikverein Sarasdorf

Musikverein Sarasdorf, ZVR-Nr. 794002103
Obmann Simon Trapl, Tel.: 0664/27-44-564
Der Erlös der Veranstaltung kommt der Jugendförderung zugute.

JAHRESRÜCKBLICK & AUSBLICK AUF DAS JUBILÄUMSJAHR TRACHTENKAPELLE TRAUTMANNSDORF

Bericht & Fotos: TK Trautmannsdorf

Bei der Jahresfeier am 24.11.2023 blickte man bei der Trachtenkapelle Trautmannsdorf auf viele Höhepunkte im Jahr 2023 zurück.

Nach drei Jahren Pause gab es heuer endlich wieder ein **Frühlingskonzert**, bei dem die MusikerInnen und JungmusikerInnen zwei Tage ihr vorbereitetes Programm vor einer ausverkauften Mehrzweckhalle spielen durften.



Neben der **Marschmusikbewertung** und unserem bekannten **Stadl-Kirtag** standen viele weitere Ausrückungen im Jahreskalender, bevor wir Anfang Oktober bei unserem zweitägigen **Ausflug in die Steiermark** viel Schönes erleben durften und auch dort mit einem **Frühschoppen** für viel Stimmung sorgen konnten.

Gleichzeitig blickt man schon auf das Jubiläumsjahr 2024. **100 Jahre Trachtenkapelle Trautmannsdorf, 1924-2024.**

Neben Frühlingskonzert und Kirtag wird es erstmalig ein **Kirchenkonzert im Herbst** geben. Man darf gespannt sein und sich auf ein tolles Jubiläumsjahr freuen.



Die Trachtenkapelle Trautmannsdorf wünscht besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

"NIMM EIN SACKERL FÜRS GACKERL" HUNDEKOT IN DEN GRÜNFLÄCHEN

Aus gegebenem Anlass möchten wir die "Gackisackerl-Spender" in Erinnerung rufen.

Die Spender finden Sie an immer mehr Standorten in unserer Gemeinde. Hier stehen kostenlose Sackerl für das große Geschäft ihres 4-beinigen Lieblings zur Verfügung.

Bitte machen Sie davon Gebrauch und entsorgen Sie die Gackisackerl **gut verschlossen** in einem Restmüllbehälter.

Sollten Sie einen unbefüllten Sackerlspender entdecken, melden Sie das gerne am Gemeindeamt, damit dieser so schnell wie möglich wieder bestückt werden kann.

Die "Sackerl fürs Gackerl" erhalten Sie übrigens auch kostenlos am Gemeindeamt.

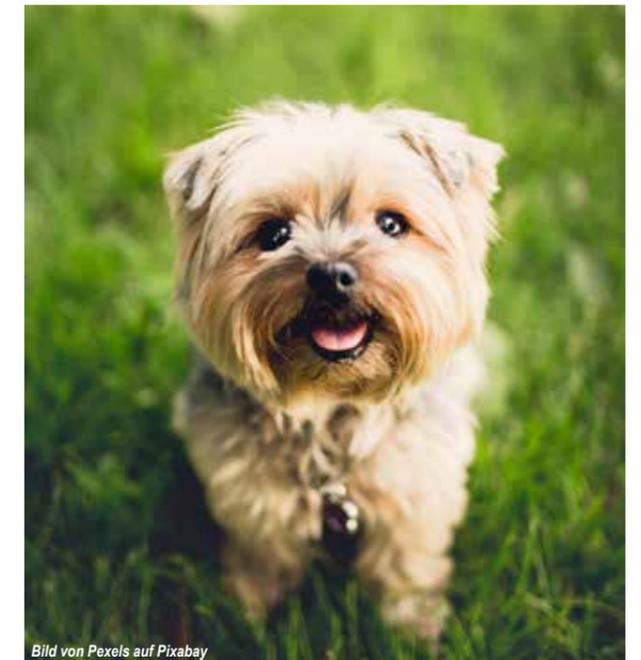


Bild von Pexels auf Pixabay

HERBSTPFLANZUNGEN

Unser Außendienst-Team hat im Herbst rund 400 winterharte Pflänzchen wie Chrysantheme, Viola, Gitterkraut oder Erika in öffentliche Flächen und Tröge gesetzt, damit diese Fleckchen auch in der kalten Jahreszeit "etwas her machen".



Sie finden die begrünten Fleckchen unter anderem beim Kindergarten Sarasdorf, den Kriegerdenkmälern und beim Landgasthof Muhr in Gallbrunn.



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ALLEN JUBILAREN DES JAHRES 2023!

Auch heuer erreichten uns zahlreiche Bilder von Jubelpaaren, Geburtstagskindern und privaten Feiern.

Veröffentlicht wurden Fotos ab dem 90. Geburtstag bzw. der Goldenen Hochzeit.



Ernestine & Johann Laa
Diamantene Hochzeit, Februar



Friederike & Johann Saupp
Goldene Hochzeit, Februar



Rosa & Herbert Lutz
Eiserne Hochzeit, Mai



Gertrude & Stefan Rongits
Goldene Hochzeit, Mai



Mathilde Schwarz
90. Geburtstag, März



Frieda Pfefferer
100. Geburtstag, April



Friederike & Johann Meran
Diamantene Hochzeit, Juli



Maria Krenn
95. Geburtstag, Juli



Elfriede & Simon Trapl
Goldene Hochzeit, April



Adelheid & Hubert Umprecht
Eiserne Hochzeit, April



Gertrude & Hermann Czerny
Goldene Hochzeit, August



Hedwig & Karl Reitterer
90. Geburtstag, August



Anna Manet
90. Geburtstag, September



Adelheid Srnka
90. Geburtstag, September



Renate & Erich Schellenberger
Goldene Hochzeit, Oktober



Christine & Gerhard Juchum
Goldene Hochzeit, November



Josef Weigl
100. Geburtstag, Dezember

HOCHZEITSJUBILÄUM

Damit wir Ihnen – sofern Sie das möchten – unsere Glückwünsche zu Ihrem Hochzeitsjubiläum überbringen können, würden wir Sie bitten, uns Ihr Ehedatum bekanntzugeben. Dieses ist im Melderegister oft nicht oder nicht korrekt hinterlegt.

Melden Sie sich dafür gerne telefonisch unter 02169/2246 am Gemeindeamt oder senden Sie uns eine E-Mail an buergerservice@trautmannsdorf.at.

WEIHNACHTSGRÜSSE VON DEN STIXER DORFDINOS

Bericht & Foto: Stixer Dorfdinos



Auch heuer freuten sich die "Stixer Dorfdinos" wieder über den Besuch zahlreicher Kinder, Eltern und Großeltern beim Laternenfest.

Nach einer kleinen Runde um den Häuserblock mit den selbstgebastelten Laternen und einer musikalischen Darbietung der "Dorfdinos", konnten sich die Kinder und Eltern am Buffet mit Punsch, Kuchen und vielen anderen Köstlichkeiten stärken.

Ein besonderer Dank gilt allen Eltern, die uns so tatkräftig bei der Gestaltung unterstützt haben.

Der Nikolaus hat uns besucht und hat für alle ein Geschenk mitgebracht.

**Die "Stixer Dorfdinos" wünschen
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!**



MARTINS KIPFERL & THEATER KINDERGARTEN GALLBRUNN

Bericht & Fotos: Kindergarten Gallbrunn

MARTINS KIPFERL

Die Kinder vom Kindergarten Gallbrunn möchten sich ganz herzlich bei **"Tante Doris"** für die gespendeten Kipferl bedanken.

Im Sinne des Hl. Martin wurden diese mit den Eltern und Geschwistern geteilt.

THEATER

Das Team der **Theatergruppe Sieberer** besuchte die Stixer und Gallbrunner Kinder. Gemeinsam wurde das Thema "Teilen und Streiten" aufgearbeitet.

Die Kinder hatten großen Spaß und durften mitwirken. Im letzten Kindergartenjahr gab es dazu auch einen Elternabend.



NEUE GARTENHÜTTE & LATERNENFEST KINDERGARTEN TRAUTMANNSDORF/LEITHA

Bericht & Fotos:
Kindergarten Trautmannsdorf/Leitha

GARTENHÜTTE

Die alte Garage wurde vom Außendienst saniert und bietet jetzt viel Stauraum für unsere Garten-Spielgeräte, Fahrzeuge und diverse andere Materialien. „Es ist wirklich sehr schön geworden und eine Erleichterung für uns und die Kinder Materialien her- und wieder wegzuräumen.“, so Karin Herr, Kindergartenleiterin.



LATERNENFEST

Am 13. November haben wir in der Kirche unser Laternenfest gefeiert. Die Kinder waren mit viel Spaß und Freude dabei. Anschließend wurden Kipferl geteilt und der Elternbeirat hat zur Agape in den Pfarrgarten eingeladen.



LATERNENFEST KINDERGARTEN SARASDORF

Bericht & Fotos: Kindergarten Sarasdorf

Die Pfarrkirche Sarasdorf war bis auf den letzten Platz besetzt, als der tapfere Soldat Martin beim heurigen Laternenfest einritt.

Zur Legende vom Heiligen Martin, erzählt von unserem Herrn **Pfarrer Krzysztof Konwerski**, stellten die Kinder der Kleinkindgruppe die Geschichte nach.

Die Kinder der Kindergartengruppe spielten das Märchen von den Sterntalern nach.



PILOTKINDERGARTEN – PILOTPROJEKT „GELDWERTVOLL“ KINDERGARTEN STIXNEUSIEDL

Bericht & Fotos: Kindergarten Stixneusiedl



Im Rahmen des einjährigen **Pilotprojekts** werden die Kinder mit dem Thema "GELD – SPAREN – KAUFEN – VERKAUFEN" vertraut gemacht.

Das Projekt ist eine Kooperation von **OeNB, Sozialministeriums** und **Land NÖ** und findet in 18 Kindergärten im Bezirk Bruck/Leitha statt.

Die elementarpädagogischen Impulse werden in den Bildungsalltag mit den Kindern integriert.

Spielerisch wird auch das Thema Nachhaltigkeit im Kindergartenalltag erlebt.

DIE RICHTIGE MÜLLTRENNUNG war der erste große Schwerpunkt.

Renate Ninaus-Fehrer vom Abfallverband GABL war im Oktober zu Besuch im Kindergarten. Auf spielerische Art wurde mit den Kindern die richtige Mülltrennung erarbeitet.

Im Kindergarten gibt es nun bunte Mülltonnen für die Sammlung der Abfälle. Die Buben und Mädchen sind schon richtige Müllexperten.

MATERIALIEN ZUM THEMA FINANZBILDUNG

Es wurden Materialien entwickelt, welche im laufenden Kindergartenjahr zum Einsatz kommen.

Die Kinder können die unterschiedlichen Banknoten und Münzen benennen. Banknoten und Münzen können dem Würfelbild zugeordnet werden.



AKTION SCHUTZENGELE & FAHRRADHELM FÜR UNSERE VOLKSSCHULKINDER

Am 5. Oktober 2023 stattete Bürgermeister Johann Laa der Andreas Maurer Volksschule einen Besuch ab. Im Gepäck hatte er für jede Klasse und jedes unserer Schulkinder einen Flyer und Buntstifte der **Aktion Schutzensengel des Landes NÖ**.

Die Kinder wussten so einiges über die Sicherheit im Straßenverkehr: „Wenn man schwarze Sachen anhat, wenn es dunkel ist, ist das nicht so gut, weil man dann nicht gesehen wird.“, „Es gibt da so Reflektor-Sachen für das Gewand oder die Schultasche.“ und „Man darf nur beim Zebrastreifen über die Straße gehen und muss immer links-rechts-links schauen.“, waren sich alle einig. Auch, dass Elektroautos nicht so gut zu hören sind und sich Autofahrer, die mit Licht fahren, besser erkennbar machen war durch die Bank bekannt.

Für die Taferklassler hatte der Bürgermeister als besonderes Goodie **reflektierende Bären-Anhänger** dabei, die an der Schultasche hängend auf die Kinder aufmerksam machen sollen.

Die größte Überraschung war allerdings der **GeMEINde FAHRRADHELM** mit den Wappen unserer vier Ortschaften, welcher in der 1a probetragen und für "super" befunden wurde. Diesen stellte die Gemeinde heuer jedem unserer Volksschulkinder zur Verfügung.

Wir wünschen all unseren Schulkindern erholsame Weihnachtsferien, weiterhin ein spannendes Schuljahr und einen sicheren Schulweg!



MATHE-MATERIALIEN, KÜRBISWORKSHOP & KLAR! PROJEKT VOLKSSCHULE TRAUTMANNSDORF/LEITHA

Text & Bilder: Andreas Maurer Volksschule

MATHEMATIK-MATERIALIEN

Die **Raika Bank Bruck-Carnuntum** finanzierte den Ankauf von Mathematik Materialien für die ersten Klassen. **Herr Lohner** überreichte die Lehrmittel an die Schulkinder und Klassenlehrerinnen. **Herzlichen Dank für diese Förderung!**

KÜRBISWORKSHOP

Die **Bäuerinnen des Bezirks** veranstalteten im Herbst einen Vormittag in den ersten Klassen. Im Mittelpunkt stand der Kürbis als besondere Gemüsesorte. Die VolksschülerInnen lernten verschiedene Sorten kennen und bereiteten selbst einen Kürbiskernaufstrich zu. Auch köstliche Kürbismuffins wurden gebacken. Im Rahmen des Workshops wird aufgezeigt, wie wertvoll unsere Lebensmittel sind. **Danke für den Vormittag!**

KLAR! PROJEKT

Das Thema **Klimawandel ist Jahresschwerpunkt** der Volksschulkinder. Das ganze Jahr hindurch wird es Veranstaltungen und Projekte zu diesem Thema geben. Anfang Oktober nahmen alle Klassen bereits an einem Klima-Tag teil, der von **Markus Radosztics** organisiert wurde. In verschiedenen Stationen wurde gespielt und experimentiert. Der Workshop wurde in Verbindung des KLAR! Projekts vom **Energiepark Bruck/L.** finanziert. Die Schulkinder sammelten viele Ideen und stellten die Plakate in Götzendorf bei der Ideenpräsentation der KLAR! vor.



HALLOWEENPARTY & WEIHNACHTSBASTELEIEN SCHULISCHE NACHMITTAGSBETREUUNG

Bilder: Schulische Nachmittagsbetreuung

Die Kinder in der schulischen Nachmittagsbetreuung hatten in den letzten Wochen einiges vor.

Am 25. Oktober feierte eine Schar Gruselgestalten den ganzen Nachmittag Halloween. Rechtzeitig zu Beginn der kalten Jahreszeit wollten auch Bilder und Basteleien für die Winterzeit angefertigt werden.



BUCHAUSSTELLUNG DER FIRMA SERRINGER ELTERNVEREIN DER VOLKSSCHULE

Beitrag & Fotos:
Elternverein & VS Trautmannsdorf

Am 30. November fand im ehemaligen Hort der Volksschule die diesjährige Buchausstellung statt. Zahlreiche Schüler:innen besuchten uns mit ihren Eltern um durch das tolle Angebot der Firma Serringer zu schmökern.



Dank der vielen süßen und pikanten Köstlichkeiten, welche uns die Eltern spendeten, konnten sich die Besucher:innen zwischendurch am Buffet stärken.



Die Einnahmen wurden an das Elternvereinskonto überwiesen und kommen so zu 100% den Kindern zu gute.

Vielen Dank für euren Besuch!



GEMÜTLICHE LESEZEIT & GANZ VIEL SPIELSPASS BÜCHEREI TRAUTMANNSDORF

Text & Bild: Saskia Paul

Das Büchereiteam wünscht allen schöne Feiertage und einen erfolgreichen Start ins neue Jahr!

Für die besinnliche Jahreszeit haben wir einige Bücher im Sortiment. Kommt gerne vorbei und stöbert durch Belletristik, Bilderbücher, Back- und Bastelbücher, Lieder und Gedichte.

Für alle, die über die Feiertage lange Abende mit Freunden und Familie verbringen: wie wär's mit einem unserer Brettspiele für jedes Alter?

Wir haben dienstags und freitags von 16:00-19:00 Uhr für euch geöffnet — ausgenommen feiertags. (Kupfergasse 1, vis à vis dem Gemeindeamt)

Mehr Infos gibt's unter www.trautmannsdorf.bvoe.at oder auf Instagram und Facebook!



VIA.CARNUNTUM. TOP-RUNDWANDERWEGE IM RÖMERLAND CARNUNTUM



Die insgesamt acht gemütlichen und perfekt beschilderten Wanderrunden bieten überraschende Ausblicke, interessante Einblicke und einzigartige Naturerlebnisse für die ganze Familie.

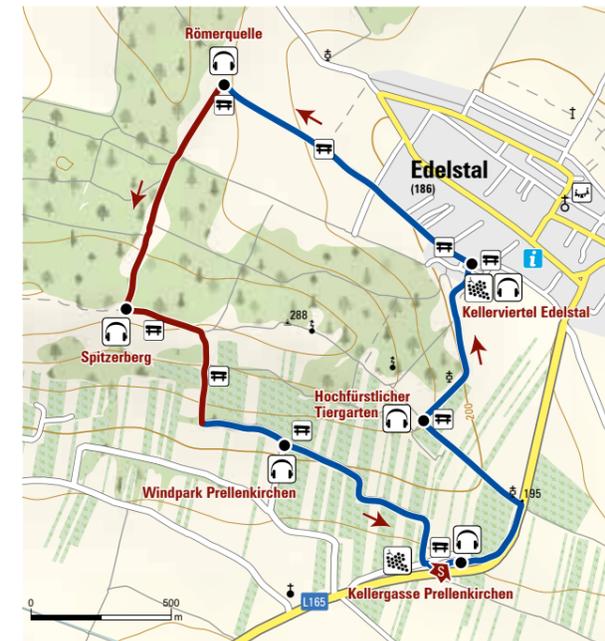
Mit der kostenlosen Handy-App können Sie Geschichten über die Region lauschen. Laden Sie dazu den gewünschten Guide unter der App "Wanderwege Römerland Carnuntum" kostenlos auf Ihr Smartphone. Der passende Wanderfolder ist am Gemeindeamt erhältlich.



Mit der VIA.CELLA VINARIA stellen wir Ihnen in der Winterausgabe unserer Gemeindezeitung die letzte Wanderrunde der VIA.CARNUNTUM vor.

RUNDWANDERWEG VON KELLERGASSE ZU KELLERVIERTEL VIA.CELLA VINARIA

Quelle: Tourismusbüro Carnuntum-Marchfeld
Donau Niederösterreich Tourismus GmbH



Start: Kellergasse Prellenkirchen
oder Kellerviertel Edelstal

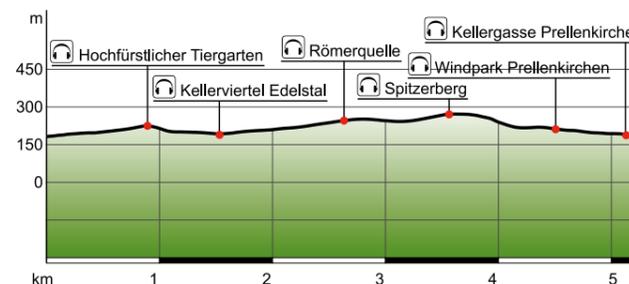
Länge: 5,3 km

Dauer: 1,75 h

Die Runde durch das Naturschutzgebiet Spitzerberg und prächtige Weingärten mit Panoramablick verbindet die Prellenkirchner Kellergasse in Niederösterreich und das Edelstaler Kellerviertel im Burgenland. Dazu gibt's Geschichten über Weinbau, Natur, Windenergie, den historischen Tiergarten und die österreichweit bekannte Römerquelle. In der schönen Prellenkirchner Kellergasse mit urigem Weinbaumuseum hat ganzjährig einer der Heurigen geöffnet!

Hör-Stationen an der Strecke:

- Kellergasse Prellenkirchen
- Hochfürstlicher Tiergarten
- Kellerviertel Edelstal
- Römerquelle
- Spitzerberg
- Windpark Prellenkirchen



FÖRDERUNG FÜR PRÄVENTIONSMASSNAHMEN BEI SCHÄDEN DURCH FISCHOTTER & BIBER

Beitrag: Land NÖ, Abteilung Naturschutz

Fischotter und Biber sind nach der europäischen Naturschutzrichtlinie (Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie) streng geschützte Tierarten.

Beide Arten galten einst als ausgerottet, sind jedoch mittlerweile in Niederösterreich wieder weit verbreitet. In naturnahen Gebieten bleibt das Vorkommen dieser Tiere oft unentdeckt.

In der Kulturlandschaft kann es dagegen durch die Lebensweise dieser Arten zu Konflikten kommen.

Die Nage-, Grab- und Dammbautätigkeiten des Bibers können etwa Schäden in der Forst- und Landwirtschaft verursachen oder wasserbautechnische Strukturen beschädigen.

Aufgrund des Nahrungsspektrums des Fischotters, welches sich aus Fischen, Amphibien, Krebsen und Weichtieren zusammensetzt, können bei dieser Art Konflikte in den Bereichen Fischzucht und Fischerei entstehen.

Das Land Niederösterreich fördert daher bis Dezember 2024 bei Schäden durch den Biber und Fischotter, die Umsetzung von Präventionsmaßnahmen. Prinzipiell ist es sinnvoll, solche Maßnahmen dort umzusetzen, wo ein Vorkommen dieser Arten bekannt ist.



Bild von Kerstin Kaufmann auf Pixabay



Bild von Ralf Schick auf Pixabay

Als Präventionsmaßnahmen bei Vorkommen des **Bibers** können E-Zäune oder Fixzäune, Schutzmaßnahmen für Einzelbäume (Gitterung, Anstrich) aber auch das Verfüllmaterial bei Einbrüchen an Wegen und Ackerflächen und Dammsicherungen gefördert werden.

Um vor allem kleinere Fischteiche vor Ausfraß durch den **Fischotter** zu schützen, haben sich E-Zäune und Fixzäune als effektivste vorbeugende Maßnahme herausgestellt.

Da eine sachgemäße Umsetzung für die Funktionalität der Präventionsmaßnahmen wesentlich ist, sind Informationsblätter auf der Internetseite der Naturschutzabteilung des Landes NÖ (noel.gv.at) abrufbar.

Hier finden sich auch weitere Informationen zu den Förderungen, deren Voraussetzungen und der Antragsstellung.

"UND TÄGLICH GRÜSST DAS MURMELTIER..." MÜLLENTSORGUNG IN UNSEREN WINDSCHUTZGÜRTELN

Auch in dieser Ausgabe müssen wir über illegale Sperrmüllentsorgung in unseren Windschutzgürteln berichten.

Daher weisen wir gerne erneut auf das **Wertstoff-sammelzentrum Enzersdorf/Trautmannsdorf** beim Kreisverkehr B10/B60 hin.

Hier können Sie 4x wöchentlich die meisten Alt- und Problemstoffe **kostenlos** entsorgen.

Alle Informationen finden Sie auf der Webseite des GABL <https://bruck.umweltverbaende.at/> im Menüpunkt *Entsorgung*.



Wir bitten ein weiteres Mal um Rücksichtnahme auf unsere Umwelt.

Bitte beachten Sie außerdem, dass es nicht Aufgabe unseres Außendienst-Teams ist, privaten Müll einzusammeln und abzutransportieren.

Jede:r von uns sollte darauf bedacht sein, unsere Ortschaften lebenswert und sauber zu halten!



Im Namen der Marktgemeinde
Trautmannsdorf an der Leitha und des
gesamten Teams wünschen wir Ihnen
und Ihren Familien eine besinnliche
Weihnachtszeit, gemütliche Feiertage
und einen guten Rutsch in ein
erfolgreiches, gesundes Jahr 2024!

Ihr Bürgermeister
Johann Laa



Ihr Vizebürgermeister
Thomas Steurer



Ihr Ortsvorsteher der KG Sarasdorf
Markus Maurer



Ihr Ortsvorsteher der KG Gallbrunn
Josef Reiser



IMPRESSUM:

Medieninhaber, Layout und Herausgeber: Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha, Kupfergasse 1, 2454 Trautmannsdorf/Leitha
Inhalt: Bürgermeister Ing. Johann Laa | T: 02169 / 2246 | E: sekretariat@trautmannsdorf.at | www.trautmannsdorf-leitha.gv.at
Druck: Ecker GmbH, Neufelderg. 24, 2463 Stixneusiedl | T: 0676 / 93 40 654 | E: stix@druckundso.at | www.druckundso.at

Diese Ausgabe wurde gedruckt auf "VIVUS 89" aus 100 % Altpapier mit Blauem Engel, klimaneutral produziert, FSC® recycled credit.